

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Prevenindo a Intoxicação Alimentar no Lar

しよくちゆうどくよぼう かてい
食中毒予防は家庭から

A intoxicação alimentar também ocorre em casa. Dias quentes irão continuar por algum tempo, e para prevenir a intoxicação alimentar esteja seguindo os 3 princípios básicos e as 6 regras de ouro em casa.

Vale lembrar que a intoxicação alimentar não só ocorre nas épocas quentes de verão, ela ocorre durante todo o ano, sendo que o verão é mais frequente a sua ocorrência.



Os 3 Princípios Básicos

- ① **Limpeza** (para não dar chance às bactérias da intoxicação alimentar)
- ② **Refrigeração Rápida** (para não aumentar as bactérias da intoxicação alimentar)
- ③ **Aquecimento** (para acabar com as bactérias da intoxicação alimentar)

As 6 Regras de Ouro

- ① **Ao comprar os alimentos** esteja refrigerando o alimento em gelo em pacote, e após voltando direto para casa
- ② **Conservando em casa** esteja guardando logo os alimentos na geladeira ou no freezer (na geladeira sendo a temperatura de 10° C ou menos e no freezer sendo a temperatura de -15° C ou menos)
- ③ **Arranjos preliminares** lavar as mãos com frequência, lavar e desinfetar os utensílios e toalhas de cozinha
- ④ **Ao cozinhar** lavar bem as mãos antes de cozinhar, cozinhar o suficiente até a parte interna do alimento (sendo na temperatura de 75° C e durante mais de 1 minuto)
- ⑤ **Nas refeições** lavar as mãos antes de comer, procure evitar deixar por um longo tempo os alimentos em temperatura ambiente
- ⑥ **Sobras de alimentos** ao reaquecer esteja esquentando-os o suficiente (temperatura acima de 75° C)

⚡ Alimentos que passaram muito tempo após preparados, alimentos que achou estranho mesmo que seja um pouco, vamos jogar sem hesitar.

⚡ Nos festivais e eventos onde fizer o uso de alimentos, será necessário notificar o Centro de Saúde Pública Ken Seibu Hokenjo.

Informação Ken Seibu Hokenjo Eisei Yakumu-ka ☎ 37-2245 FAX37-2603

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Envio do Boleto de Pagamento das Taxas do Kokuho Ano Fiscal 2016

へいせい ねんどう こくみんけんこうほけんぜいのうぜいしゅうちしよ おく
平成28年度 国民健康保険税納税通知書をお送りします

O boleto de pagamento das taxas do Seguro Nacional de Saúde Ano Fiscal 2016 (**Kokumin Kenkō Hoken Zei**) está previsto para serem enviados por via postal em meados de julho. As parcelas deverão ser pagas no total de 9 parcelas, os valores das taxas foram calculadas baseadas na renda anual obtida durante o ano fiscal anterior, ou seja a renda de janeiro a dezembro de 2015. Para maiores informações contacte o **TEL 44-3113** (Shimin-ka Kokuho Nenkin Kakari).

Vencimento das Taxas do Seguro Nacional de Saúde

Vamos aprender algumas palavras relacionadas:

Mês	Parcelas	Data de Vencimento	入院	“Nyūin”	Hospitalização
Julho	1ª Parcela	1 de agosto	退院	“Taiin”	Ter alta do hospital
Agosto	2ª Parcela	31 de agosto	手術	“Shujutsu”	Cirurgia
Setembro	3ª Parcela	30 de setembro	救急車	“Kyūkyūsha”	Ambulância
Outubro	4ª Parcela	31 de outubro	病院	“Byōin”	Hospital
Novembro	5ª Parcela	30 de novembro	治療	“Chiryō”	Tratamento
Dezembro	6ª Parcela	26 de dezembro	集中治療室	“Shūchū Chiryō Shitsu”	Unid. de Trat.Intens.
Janeiro	7ª Parcela	31 de janeiro	診断書	“Shindan-sho”	Atestado medico
Fevereiro	8ª Parcela	28 de fevereiro	検査	“Kensa”	Exame
Março	9ª Parcela	31 de março	病棟	“Byōtō”	Enfermaria

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Iniciado o Empréstimo do AED

かしだしじぎょう かいし
AED 貸出事業を開始します



O Município de Fukuroi iniciou este serviço de empréstimo do **Desfibrilador Automático Externo (AED)**, tendo como alvo os eventos realizados na cidade, a fim de estar preparado para socorrer quando algum participante do evento tenha parada cardiorrespiratória.

Alvo	Eventos realizados na cidade que tenha como alvo o público (excetuando eventos que visam o lucro)
Taxa	Gratuito
Inscrição	Preenchendo e entregando o formulário próprio que se encontra no Centro de Saúde Geral Municipal (Shi Sōgō Kenkō Center). O requerimento deverá ser entregue 1 mês antes do seu uso.
Informação & Requerimento	Chiiki Hōkatsu Kea Suishin-ka Chiiki Iryō Suishin Kakari ☎ 43-7640

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Determinação do Nome Fantasia do Centro de Saúde Geral Municipal

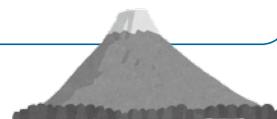
し そうごうけんこう あいしょう けってい
市総合健康センターの愛称が決定しました

Tivemos a quantidade de 216 sugestões enviadas pelos cidadãos, sendo selecionado o nome fantasia de **"Heart Full Plaza Fukuroi"**. Este nome foi anunciado oficialmente no festival de 1 ano de aniversário do Centro de Saúde Geral Municipal realizado em 28 de maio passado. Agradecemos aqui pelas várias sugestões enviadas.

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Aviso de Regulamentação do Veículo Privado no Monte Fuji

ふじさん きせい し
富士山マイカー規制のお知らせ



Será realizado a regulamentação da passagem de veículos privados, tendo a finalidade de proteger a natureza e evitar o congestionamento de tráfego, mantendo assim a segurança e conforto ao escalar o Monte Fuji.

Sendo assim, durante o período de regulamentação do veículo privado não será possível trafegar. Para os alpinistas que vierem de carro, estejam utilizando o estacionamento de transferencia pagando-se o valor da taxa de ¥1,000 por veículo, e para continuar o percurso esteja utilizando o ônibus traslado ou taxi.

Entrada de Fujinomiya (Fujisan Skyline)

9 de julho (sáb) 9:00 hs ~ 11 de setembro (dom) Meio-dia 65 dias

Entrada de Subashiri (Fujiazami Line)

10 de julho (dom) 0:00 hs ~ 10 de setembro (sáb) 21:00 hs 63 dias

Informação

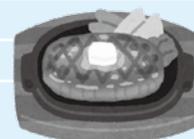
Ken Dōro Kikaku-ka (Divisão de Planejamento de Estrada Provincial) ☎ 054-221-3359
Home Page <http://www.pref.shizuoka.jp/kensetsu/ke-210/fujisan/>

CURSO
【講座】

Aula para aprender a adquirir a carne de consumo com segurança

あんしん あんぜん にく きょうじつ
安心・安全なお肉の教室

Dia & Hora	15 de agosto (segunda) , das 13:30 hs ~ 15:30 hs da tarde
Local	Departamento de Inspeção de Higiene da Carne de Consumo da Província (End.: Kakegawa-shi Kaneshiro 93)
Alvo	Crianças na idade do curso da escola primária e ginásial e os seus pais (as crianças na idade do curso primário deverão participar acompanhadas dos pais)
Capacidade	30 pessoas (por ordem de inscrição)
Taxa	Gratuito
Inscrição	Até o dia 8 de agosto (segunda), por via telefone, fornecendo o endereço, nome e telefone de contato.
Informação & Inscrição	Ken Shokuniku Eisei Kensa-jo Kanri Shidō-ka ☎ 0537-24-0725 (Departamento de Inspeção de Higiene da Carne de Consumo da Província Divisão de Administração e Orientação)





Curso Voltado aos Estrangeiros sobre Seguro de Vida e Segurança no Trânsito Ano 2016

がいこくじんむ こうざ せいめいほけん こうつうあんぜんなど ねん
 外国人向け講座 生命保険&交通安全等 2016年

Inicia-se o quarto ano da realização do “Curso Multicultural Fuppy”. Sendo a primeira etapa deste ano, teremos o curso de conhecimento do seguro de vida entre outros tipos de seguro e segurança e leis de trânsito. Este ano temos uma novidade, pois teremos 1 dia de curso de segurança e leis de trânsito voltada para o público infantil. Confira abaixo, agende e participe !

Seguro de Vida & Seguro de Assistência Médica etc	
Tema	Tema 1 “Seguro de Vida e Seguro de Assistência Médica” etc Tema 2 “Seguro de Veículo”
Dia & Hora	Tema 1 30 de agosto (qua), das 10:00 ~ 11:30 hs Tema 2 8 de setembro (qui), das 13:30 ~ 15:00 hs
Local	Tema 1 Sôgô Center Sala 3B (terceiro andar) Tema 2 Salão Cosmos Kan (térreo)
Instrutor	Seguradora Mitsui Sumitomo Kaijō
Alvo	Estrangeiros residentes em Fukuroi
Capacidade	12 pessoas (por ordem de inscrição)
Taxa	Gratuita
Inscrição	A partir de 10 de julho até o dia 15 de agosto , pessoalmente ou por telefone, fornecendo o nome, endereço e o telefone de contato
Segurança e Leis de Trânsito	
Tema	Tema 1 “Segurança e Leis de Trânsito voltado para crianças” Tema 2 “Segurança e Leis de Trânsito voltado para adultos”
Dia & Hora	Tema 1 17 de agosto (qua), das 10:00 ~ 11:30 hs Tema 2 25 de agosto (qui), das 13:30 ~ 14:30 hs
Local	Tema 1 Salão Cosmos Kan (térreo) Tema 2 Salão Cosmos Kan (térreo)
Instrutor	Sede Policial da Província de Shizuoka
Alvo	Estrangeiros residentes em Fukuroi, sendo crianças a partir de 6 anos e adultos
Capacidade	12 pessoas
Taxa	Gratuita
Inscrição	A partir de 10 de julho até o dia 10 de agosto , pessoalmente ou por telefone, fornecendo o nome, endereço e o telefone de contato
Informação & Inscrição	Shimin Kyōdō-ka Shimin Kyōdō Suishin Shitsu ☎ 44-3107 (Divisão de Atividades de Parceria Pública Setor de Promoção de Ativ. Cooperacionais)



Festival Infantil “Kodomo Wai Wai Fes 2016”

こどもわいわいフェス2016

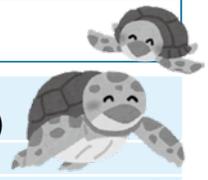
Neste festival voltado para o público infantil, serão realizadas uma variedade de oficinas de artesanato feitos de madeira e afins. Será um dia super divertindo onde poderá estar passando por vários tipos de experiências. Será um festival de verão inesquecível, sendo assim esteja participando sem falta.

Dia & Hora	24 de julho (domingo) , das 10:00 hs ~ 16:00 hs
Local	Tsukimi no Sato Gakuyūkan (Centro de Lazer Tsukimi no Sato)
Taxa	Entrada franca, sendo que nas oficinas terá que pagar uma taxa.
Inscrição	Não será necessário, basta comprar diretamente no local do evento

EVENTO
【イベント】

Observação da Natureza “Soltando as Tartarugas Marinhas no Mar”

しぜんかんさつぎょうしつ ほうりゅう
自然観察教室「アカウミガメの放流」



Dia & Hora	3 de setembro (sábado) , das 10:00 hs ~ Meio-dia Em caso de chuva, será prorrogado para o dia 10 de setembro (sábado)
Local	Centro Esportivo de Asaba, costa Asaba Dōri
Programação	Palestra “sobre a ecologia da tartaruga marinha e os problemas ambientais que o rodeiam”, soltando os filhotes das tartarugas marinhas no mar, atividades de limpeza da costa
Alvo	Residentes de Fukuroi, sendo crianças na idade a partir de 3 anos até a idade da terceira série do curso primário e os seus pais
Capacidade	75 pares de pais & filhos (por ordem de inscrição)
Inscrição	Por via telefone, fornecendo o endereço, o nome dos participantes (sendo os pais e filhos), telefone de contato, nome da escola, série (ou a idade). O período de inscrição é a partir do dia 25 de julho (segunda) a 19 de agosto (sexta)
Informação & Inscrição	Shōgai Gakushū-ka Shōgai Gakushū Kakari ☎ 44-3197 (Divisão de Educação Permanente Setor de Educação Permanente)

EVENTO
【イベント】

Explorando o Ambiente Existente na Beira do Rio Haranoya-gawa

はらのやがわみずべかんきょうがくしゅうかい
原野谷川水辺環境学習会

Examinando os seres vivos do rio, vamos nos familiarizar e aprender com o ambiente natural dos rios. A participação é franca.

Dia & Hora	10 de agosto (quarta) , 10:00 hs ~ Meio-dia
Local	Parque Mellon (End.: Fukuroi-shi Takao lado leste da Ponte Yawara-bashi)
Programação	Examinando as criaturas vivas do rio
O Que Levar	Toalha, roupa de troca, bebida, copo individual
Alvo	Qualquer pessoa (sendo que crianças na idade do curso primário deverão participar acompanhadas dos pais)
Capacidade	50 pessoas (ultrapassando a capacidade a participação será por sorteio)
Inscrição	Até o dia 3 de agosto (quarta), por via telefone, FAX ou E-mail, fornecendo o endereço, nome e telefone de contato.
Informação & Inscrição	Kankyō Seisaku-ka Kankyō kikaku Kakari ☎ 44-3135 FAX44-3185 E-mail kankyoku@city.fukuroi.shizuoka.jp



EVENTO
【イベント】

Concerto de Caridade para a Reconstrução da Região Norte do Japão

だい かい ひがしにほんふっこうしえん
第7回 東日本復興支援 ともしびコンサート

Dia & Hora	17 de julho (domingo) , das 13:30 ~ 15:30 hs
Local	Mellow Plaza
Alvo	Qualquer pessoa
Capacidade	500 pessoas (por ordem de chegada)
Taxa	Entrada franca.
Inscrição	Não será necessário, basta comparecer diretamente no local
Informação	Kyōdō Machi Zukuri Center “Furatto” ☎ 43-6315 (Atend. por TEL de seg ~ sexta é das 9:00 ~ 13:00 hs, aos sábados 10:00 ~ Meio-dia)

EVENTO
【イベント】

Festival de Verão de Fukuroi 2016

ふくろい なつ ほんこうしゃてんこく
2016袋井夏まつり 走行者天国

Devido a realização do festival acima, **haverá a regulamentação do trânsito** no dia, horário e locais abaixo.

Dia & Hora	30 de julho (sábado) , das 17:00 ~ 21:00 hs. A regulamentação do trânsito será das 16:00 ~ 21:00 hs
Local	A regulamentação serão realizadas nas áreas de Higashidōri, Nishidōri, Nakamachidōri e Sun Road
Informação	Fukuroi Natsu Matsuri Jikkō linkai ☎ / FAX 43-4745